

Airtraq

A-390 WI-FI KAMERA



Pro verzi softwaru 2.00 a vyšší
Pro sériová čísla vyšší než M-20000

Návod k použití

Čeština

Navštivte prosím stránky www.airtraq.com/downloads, abyste si zkontrolovali, zda máte nejnovější návod k použití

Chcete-li zkontrolovat nejnovější dostupné verze softwaru, připojte A-390 k aplikaci „Airtraq Cam“ na počítači nebo navštivte www.airtraq.com

OBSAH

1. Určené použití a základní informace o A-390
2. Části A-390
3. Vypínače, indikátory a konektory A-390
4. Nabíjení baterie a kontrola stavu nabití A-390
5. Montáž A-390 na Airtraq
6. Zapnutí/Vypnutí
7. Dotykový panel a menu
8. Aplikace Airtraq Cam pro PC a mobily
9. Úvodní nastavení
10. Pediatrický režim
11. Otáčení obrazu
12. Nahrávání, automatické nahrávání a focení
13. Přehrávání videa a prohlížení fotografií na A-390
14. Stažení videa a fotografií do PC/MAC. Vymazání videa a fotografií.
15. Připojení wi-fi a záznam pomocí tabletu/telefonu/PC
16. Prohlížení systémových informací
17. Aktualizace interního softwaru A-390
18. Odstraňování poruch
19. Pokyny pro čištění
20. Provoz, skladování a transport
21. Technické údaje
22. Předpisy
23. Pokyny pro likvidaci
24. Záruka poskytovaná výrobcem
25. Důležité bezpečnostní pokyny
26. Informace pro uživatele
27. Slovníček pojmů

1. A-390 URČENÉ POUŽITÍ A ZÁKLADNÍ INFORMACE

Kód: A-390

Popis: Wi-Fi kamera Airtraq

A-390 je speciálně určená jako příslušenství k videolaryngoskopu Airtraq. Je kompatibilní se všemi modely lžíc videolaryngoskopu Airtraq. Určené použití: Kamera A-390 se připojuje k videolaryngoskopu Airtraq a jejím účelem je poskytovat barevný obraz v reálném čase na 2,8palcové integrované dotykové obrazovce.

A-390 je napájena interní dobíjecí baterií 3,7 V Li-Po. Přístroj při připojení k nabíječce baterie nefunguje. Baterie A-390 se musí nabíjet ve vzdálenosti nejméně 1,8 m od pacienta.

V případě, že A390 z jakéhokoli důvodu nefunguje (baterie není nabitá apod.), může uživatel stále intubovat při pohledu přímo přes kukátko videolaryngoskopu Airtraq.

Pomocné funkce: A390 poskytuje následující doplňkové funkce, které nejsou zahrnuty v určeném použití: odesílání snímků do mobilního zařízení v reálném čase prostřednictvím Wi-Fi; přehrávání videa na obrazovce A390; kabelové připojení k počítači pro stahování videa nebo aktualizaci softwaru. Dočasný výpadek některé z těchto funkcí v důsledku mimořádných okolností nezvyšuje riziko pro pacienta a neohrožuje určené použití přístroje A390, proto je riziko takového výpadku přijatelné.

2. ČÁSTI A-390

2.1. Kamera A-390

CMOS video kamera s integrovanou dotykovou obrazovkou a dobíjecí baterií Li-Po.

2.2. Kabel USB-C

Slouží k připojení A-390 k PC pro přenos videa nebo pro správu nastavení kamery.

Lze jej taky použít k napájení A-390 přímo ze zdroje USB.

2.3. Silikonový ochranný obal

Poskytuje dodatečnou ochranu proti nárazům.

Na kameru jej lze jednoduše nainstalovat nebo sundat.

2.4. Nabíječka baterie

Musí se připojit k elektrické síti, aby dobíjela baterii 3,7 V Li-Po.

2.5. Dokovací stanice

Příslušenství sloužící k nabíjení A-390.

Dokovací stanice se taky používá k dobíjení wi-fi kamery A-360 Airtraq. Dokovací stanice se k elektrické rozvodné síti připojí pomocí mikro-USB konektoru.

2.6. Neoprenové pouzdro

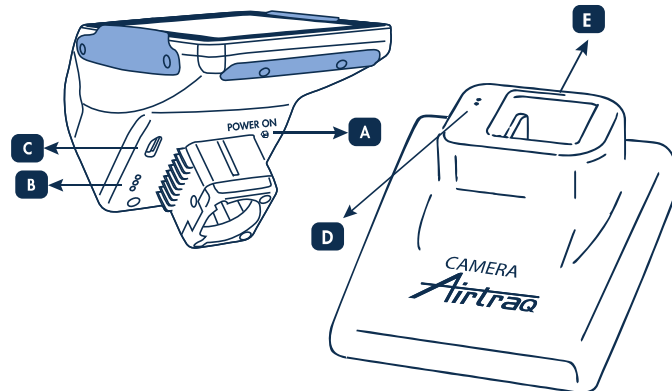
Používá se k uskladnění některých doplňků A-390.

2.7. Skladovací obal (dva rozměry)

Lze jej použít ke skladování všech nebo některých výše uvedených položek. Pokud se kamera A-390 nepoužívá, doporučujeme ji skladovat a transportovat v tomto skladovacím obalu.

Kameru A-390 lze nabíjet i v obalu připojením kabelu USB-C přímo ke kameře a částečným uzavřením obalu zipem, čímž se vytvoří prostor pro výstup kabelu z pouzdra a jeho připojení k napájení.

3. VYPÍNAČE, INDIKÁTORY A KONEKTORY A-390



A. Automatické tlačítko napájení: Toto tlačítko se automaticky stiskne po vložení A-390 do jakéhokoli zařízení Airtraq. Lze jej také stisknout ručně a zapnout tak A-390. Chcete-li A-390 vypnout, stisknete příslušnou ikonu v nabídce.

B. Konektor pro nabíjení baterie: Konektory s mosazným povrchem, které se připojují k dokovací stanici, aby se nabíjela baterie.

C. Samičí konektor USB-C: pro připojení k PC nebo k nabíječce baterie.

D. Konektor nabíjení baterie: Konektory s mosazným povrchem, které se připojují ke kameře, aby se nabíjela baterie.

E. Samičí konektor USB-C: pro připojení k elektrické síti.

4. NABÍJENÍ BATERIE A KONTROLA STAVU NABÍTÍ A-390

BĚHEM NABÍJENÍ A-390 NEFUNGUJE.

MUSÍ SE NABÍJET MINIMÁLNĚ 1,8 METRŮ OD PACIENTA.

Před klinickým použitím A-390 doporučujeme provést cyklus plného nabití/vybití baterie.

Po plném nabití bude A-390 fungovat po dobu 120 minut při vypnuté Wi-Fi a 90 minut při zapnuté Wi-Fi. Dobíjení trvá přibližně 110 minut.

Pokud se přístroj nepoužívá, dochází k vybití baterie rychlostí přibližně 1 % za den.

Pokud se přístroj A-390 zapne, je garantována provozní doba minimálně 10 minut.

Po zapnutí A-390 se na displeji zobrazí ikona stavu nabití baterie a minuty zbývající provozní doby přístroje.

Pro nabití baterie:

1. Nabíječku připojte k dokovací stanici a k elektrické síti.

2. A-390 zasuněte do dokovací stanice.

3. A-390 lze také nabíjet přímým připojením dodané nabíječky ke konektoru USB-C na A390.

A-390 se ihned po začátku nabíjení automaticky vypne.

Dotykem na obrazovku během nabíjení nebo při plném nabití se zobrazí dostupné minuty provozu a ikona baterie.

Při používání se na indikátoru nabití baterie v záhlaví obrazovky zobrazí dostupné minuty provozní doby a ikona baterie v různých barvách.

Celková provozní životnost baterie závisí na počtu cyklů nabití-vybití. Baterie přístroje A-390 je vyměnitelnou součástí a pokud její kapacita klesne pod akceptovatelnou hodnotu, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele.

Neautorizovaný personál by nikdy neměl otevírat kameru A-390.

5. MONTÁŽ A-390 NA AIRTRAQ

Pro montáž A-390 na Airtraq:

- Z Airtraq sundejte kukátko.
- A-390 nasadte na proximální konec Airtraq. Zkontrolujte, zda je A-390 pevně nasazená.
- A-390 se automaticky zapne a přepne se do video modu.
- Pokud se použije pediatrická lžice Airtraq, tuto situaci většinou A-390 automaticky detekuje a začne blikat ikonka „Start Pediatric“ (nácházející se v hlavním menu), čímž vyzývá uživatele, aby tuto ikonku stiskl, aby změnil nastavení kamery na pediatrický režim. Na displeji se následně zobrazí nápis „Pediatrics Mode On“ (= pediatrický režim je zapnutý).
- Pokud dojde během intubace k náhodnému částečnému posunutí A-390 ze lžice Airtraq, zobrazí se na displeji varovný nápis „Blade

Detached" (= lžice odpojená). Je to upozornění pro uživatele, že kamera není ve lžici Airtraq dokonale uložena. Pokud dojde během intubace k náhodnému částečnému posunutí A-390 a A-390 přitom nahrává video, tak pokud do 5 sekund dojde k nápravě uložení kamery, začne kamera opět nahrávat video a vše zůstane v rámci jedné video složky. Pokud k nápravě situace „Odpojení lžice“ nedojde do 5 sekund, dojde k zastavení nahrávání.

Pro vyjmutí A-390 po ukončení intubace vytáhněte A-390 ven z Airtraq.

6. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

A-390 lze zapnout dvěma různými způsoby, v obou případech se zapne režim „Live Video“ (=živé video):

- Automaticky zasunutím A-390 do lžice Airtraq.
- Stisknutím automatického spínače.
- Přístroj naběhne asi za 7 sekund.

Pro vypnutí přístroje A-390 stisknete ikonu „Power Off“ (= Vypnutí) v hlavním menu. Na displeji se zobrazí zpráva pro uživatele, včetně ikony „Cancel“ (=Zrušení) a přístroj se za 3 sekundy automaticky vypne, pokud tento proces uživatel stisknutím ikony „Zrušení“ nezruší.

A-390 se automaticky vypne, pokud uživatel nevykonává nějakou činnost po dobu 30 minut při zasunutí do Airtraq a po 5 minutách, pokud není do Airtraq zasunutý.

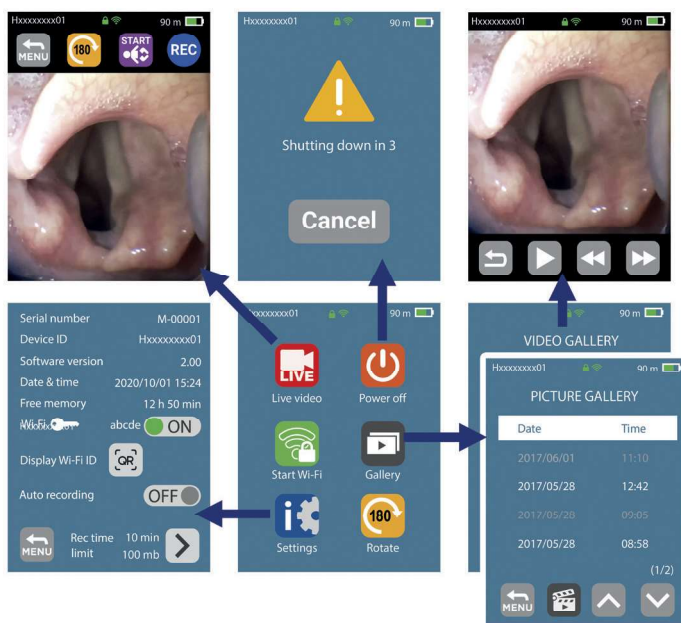
Na displeji se zobrazí vzkaz pro vypnutí a uživatel má 5 sekund na to, aby tento vzkaz zrušil.

7. TOUCH PANEL AND MENUS

Podle druhu činnosti zvolte příslušnou ikonu (dotykový panel lze ovládat i v rukavicích).

Pokud je kamera v režimu Live Video, stisknutím ikony „Back“ (1/2) se dostanete zpět do hlavního menu.

Zde je uvedená navigace:



8. APLIKACE AIRTRAQ CAM PRO PC A MOBILY

8.1 APLIKACE AIRTRAQ CAM PRO PC

Funkce:

- Úvodní nastavení (A-390 připojena k PC přes USB).
- Stahování videí nahraných v A-390 (A-390 připojena k PC pomocí USB).
- Živé video z kamery A-390 na PC přes wi-fi.
- Nahrávání videí na PC, když jsou A-390 a PC připojeny pomocí wi-fi.

Prostředí a verze:

- Windows a MacOS

Stažení aplikace:

Stáhněte na PC aplikaci „Airtraq Cam“ ze sekce „Ke stažení“ na webových stránkách (www.airtraq.com) a nainstalujte ji na PC.

8.2 APLIKACE AIRTRAQ CAM PRO MOBILY

Funkce:

- Živé video z A-390 na mobilu přes wi-fi.
- Nahrávání videí na mobilu, když je A-390 připojena přes wi-fi.

Prostředí a verze:

- Android
- iOS (iPhone a iPad)

Stažení aplikace:

Před zahájením používání tabletu/smartphonu s A-390 stáhněte z „App Store“ SM nebo „Google Play“ TM aplikaci „Airtraq Cam“ a nainstalujte ji. Před připojením zkontrolujte, zda na Vašem zařízení máte nainstalovanou nejnovější verzi.

9. ÚVODNÍ NASTAVENÍ. NASTAVENÍ KAMERY

Úvodní nastavení se provede připojením A-390 k PC pomocí dodaného USB kabelu a pomocí aplikace „Airtraq Cam“. K PC lze najednou připojit pouze jednu A-390.

Některé možnosti lze vybrat také přímo na obrazovce Nastavení kamery A-390. Po spuštění aplikace se na displeji zobrazí A-390 připojená k PC.

Aplikace vyzve uživatele, aby odsouhlasil záruční podmínky. Výrobce

doporučuje zaregistrovat záruku před začátkem použití přístroje A-390.

- **Volba jazyka:** Nalistujte a zvolte jazyk.

- **Nastavení data a času:** Datum a čas slouží k označení jednotlivých záznamů videa. Ty se automaticky aktualizují po připojení A390 k počítači a otevření aplikace Airtraq Cam.

- **Nastavení ID kamery:** ID kamery se používá pro pojmenování wi-fi sítě generované A-390. Jakákoliv kombinace maximálně 10 písmen/číslic.

- **Nastavení volitelného wi-fi hesla:** Pro lepší zabezpečení informací o pacientovi můžete aktivovat wi-fi heslo. Heslo slouží k zablokování přístupu neautorizovaných přístrojů k A-390. Uživatel může nastavit jakoukoli kombinaci pěti písmen/číslic. Ochranu heslem lze zapnout i vypnout. Ve výchozím nastavení je vypnutá. Tuto volbu lze také nastavit na obrazovce nastavení A-390. Když je aktivováno heslo, ikona Wi-Fi obsahuje visací zámek.

- **Nastavení omezení wi-fi výkonu (pouze Kanada):** Uživatel může omezit maximální RF výkon, aby splňoval kanadské předpisy. V kameře A-390 lze nastavit automatické nahrávání. Stisknete ikonu „Settings“ (=Nastavení).

- **Nastavení režimu automatického nahrávání:** Funkce automatického nahrávání spustí automaticky nový videozáznam vždy, když se A-390 přepne do režimu Live Video. Podle přání lze zapnout nebo vypnout. Tuto volbu lze také nastavit na obrazovce nastavení A-390.

- **Nastavení maximální velikosti videa při automatickém nahrávání:** Vyberte maximální velikost souboru videa: (5 min [15 mb], 6 min [18 mb], 10 min [30 mb], 15 min [45 mb], 20 min [60 mb], 30 min [90 mb]). Tuto volbu lze také nastavit na obrazovce nastavení A-390. Po dosažení maximální velikosti se nahrávání automaticky zastaví. Video se stahují pomocí aplikace „Airtraq Cam“, která video komprimuje a zmenší jeho velikost.

10. PEDIATRICKÝ REŽIM

Při použití pediatrické lžice Airtraq se musí A-390 manuálně přepnout do pediatrického režimu, jinak bude obraz příliš světlý.

Pokud se použije pediatrická lžice, tuto situaci většinou A-390 automaticky detekuje a začne blikat pediatrická ikona (nacházející se v hlavním menu), čímž vyzývá uživatele, aby tuto ikonu stiskl, aby změnil nastavení kamery na pediatrický režim. Po stlačení ikony „Start Pediatric“ se na displeji zobrazí nápis „Pediatrics Mode On“ (=Pediatrický režim je zapnutý) a ikona se promění na „Stop Pediatric“ (=Vypnout pediatrický režim).

Tato zpráva bude blikat po dobu prvních 3 sekund. Pokud je kamera A-390 nastavená na pediatrický režim a nachází se v lžici Airtraq pro dospělé, bude obraz příliš tmavý.

11. OTÁČENÍ OBRAZU

V závislosti na intubační poloze může uživatel obraz otočit o 180 stupňů a upravit tak orientaci hlasivek stisknutím ikony otočení.

12. NAHRÁVÁNÍ, AUTOMATICKÉ NAHRÁVÁNÍ A FOCENÍ

NAHRÁVÁNÍ A FOCENÍ NEJSOU AKTIVNÍ, KDYŽ SE KAMERA A-390 NENACHÁZÍ VE LŽICI AIRTRAQ.

NAHRÁVÁNÍ A FOCENÍ NEJSOU AKTIVNÍ, KDYŽ JE AKTIVNÍ Wi-Fi. Uživatel má možnost nahrávat nebo pořizovat snímky v mobilním zařízení nebo počítači, který je připojen k zařízení A-390 přes Wi-Fi, prostřednictvím příslušného tlačítka pro nahrávání nebo pořizování snímků v aplikaci „Airtraq Cam“.

V režimu Live Video začnete nahrávat stisknutím ikony REC. Ikona se při nahrávání změní na STOP a v záhlaví obrazovky se objeví časomíra. Nahrávání zastavíte stisknutím ikony „Stop Recording“ (=Konec nahrávání). Na displeji se objeví zpráva, že se nahrávání po 5 sekundách zastaví, pokud uživatel nestiskne ikonu „Cancel“ (=Zrušení). Pokud je aktivní funkce automatického nahrávání, začne kamera A-390 automaticky nahrávat ihned, jakmile se přepne do režimu Live Video. Video soubory se nahrávají ve formátu avi a ukládají se do interní paměti A-390. A-390 je schopna uložit 200 video souborů nebo přibližně 6 hodin videa.

Pokud se v režimu Live Video dotknete středu obrazovky, dojde k vyfocení obrazu. Funkce focení funguje i při nahrávání videa. Série snímků můžete pořizovat maximální rychlostí 1 až 2 obrázky každé 2 sekundy. Tyto fotografie se ukládají do vnitřní paměti A-390 ve formátu jpeg a lze si je prohlížet v galerii fotografií.

Volná dostupná paměť se zobrazuje na obrazovce Nastavení/Informace. Pokud je po zapnutí A390 paměť plná nebo je v ní více než 199 videí nebo snímků, pak A-390 automaticky odstraní nejstarší uložené videa/-snímky, dokud není dostatek volné paměti pro záznam 30minutového videa nebo pro záznam 10 snímků. Pro uvolnění místa v paměti by měl uživatel odstranit videa/snímky pomocí aplikace „Airtraq Cam“ pro PC/MAC. A-390 může uložit až 200 snímků.

13. PŘEHRAVÁNÍ VIDEO A PROHLÍŽENÍ FOTOGRAFIÍ NA A-390

V hlavním menu zvolte „Videos“ (=Video).

- Na displeji se zobrazí seznam nahraných videí, s datem začátku/časem a trváním. Naposledy nahrané video se bude v seznamu nacházet jako první.
- Pomocí navigačních ikon nahoru a dolů procházejte jednotlivé stránky a vyberte požadované video.
- Akční ikony mají tyto funkce: přehrát/pozastavit a přetočit dopředu/důzadu. V menu videa vespod stisknete tlačítko „Snapshot“.
- Na obrazovce se zobrazí seznam pořízených snímků s uvedením data/času, přičemž nejnovější snímky jsou v horní části seznamu.
- Pomocí navigačních ikon nahoru a dolů procházejte jednotlivé stránky a vyberte požadovaný snímek.

14. DOWNLOAD VIDEOS AND SNAPSHOTS TO A PC /MAC

Video se do A-390 nahrávají ve formátu avi a jsou automaticky pojmenovávána ID zařízení a datem a časem, kdy byla nahrána, „idzařízení_rr_mm_dd_xxx_xxx_xxx.avi“.

Snímky se ukládají ve formátu jpeg a jsou automaticky pojmenovány ID zařízení, datem a časem, kdy byly pořízeny, „idzařízení_rr_mm_dd_xh_xm_xs.jpeg“.

Video a snímky se stahují po připojení zařízení A-390 k počítači (Windows nebo Mac) prostřednictvím dodaného kabelu USB a pomocí aplikace „Airtraq Cam“ pro Windows nebo Mac. Uživatel si může vybrat, zda chce stáhnout videa v původním rozlišení, nebo zda chce stáhnout komprimovaný videosoubor, aby se zmenšila jeho velikost.

Po spuštění aplikace se na displeji zobrazí A-390 připojená k PC. K PC lze najednou připojit pouze jednu A-390.

Klikněte na vybranou ikonu stahování a aplikace zobrazí seznam videí a snímků uložených v A-390. Vyberte videa a snímky, které se mají stáhnout. Případně klikněte na ikonu „Download All“ (=Stáhnout vše).

Vyberte video nebo snímky, které chcete odstranit, a stiskněte ikonu odstranění. Případně klikněte na tlačítko „Delete All“ (=Smazat vše), pokud chcete odstranit všechna uložená videa a snímky pro připojenou kameru A-390.

15. PŘIPOJENÍ WI-FI A ZÁZNAM POMOCÍ TABLETU/TELEFONU/PC

Chcete-li povolit Wi-Fi, přejděte do hlavního menu a stiskněte ikonu Wi-Fi . Ikona Wi-Fi se změní na  a v záhlaví obrazovky se objeví ikona .

V případě, že byla Wi-Fi aktivována při posledním vypnutí A-390, pak se během zavádění systému A-390 automaticky aktivuje Wi-Fi.

A-390 LZE PŘES WI-FI PŘIPOJIT SOUČASNĚ POUZE K JEDNOMU ZAŘÍZENÍ. Před připojením k jinému zařízení by měl uživatel ukončit obrazovku „Live Video“ v aplikaci „Airtraq Cam“. Pokud je A-390 připojena k externímu zařízení, a není tedy možné připojit další externí zařízení, zobrazí se v záhlaví A-390 ikona „připojeno“ .

Každá A-390 vytvoří ad-hoc síť Wi-Fi s názvem AIQ+IDZařízení+5 automaticky generovaných čísel.

Chcete-li k A390 připojit tablet/smartphone, spusťte aplikaci „Airtraq Cam“ na externí zařízení, se kterým se chcete A-390 propojit, zadáním Cam Id, a to buď ručně, nebo naskenováním QR kódu. QR naleznete na obrazovce Nastavení A-390. Po přidání A-390 do tabletu/chytrého telefonu vyberte zařízení A390 ze seznamu a klikněte na tlačítko „Connect“ (=Připojit). Tento postup opakujte pro každou novou kameru, kterou je třeba připojit k externímu zařízení.

Pro lepší obraz zvyšte jas na Vašem mobilním zařízení.

Abyste nebyli rušeni příchozími hovory, nejdříve přepněte telefon do režimu Letadlo, a poté zapněte Wi-Fi.

Aplikace „Airtraq Cam“ pro mobilní zařízení umožňuje uživateli nahrávat videa a pořizovat snímky přímo v mobilním zařízení.

Pro připojení počítače si stáhněte a nainstalujte aplikaci „Airtraq Cam“ pro počítač. Po spuštění aplikace automaticky vyhledá zařízení A390, které vysílá signál Wi-Fi v blízkosti počítače. Vyberte kameru, ke které se chcete připojit. Pokud je zapnuté zabezpečení Wi-Fi heslem, zadejte heslo. Klikněte na Live Video a na PC se zobrazí obraz kamery A390 v reálném čase. Aplikace umožňuje uživateli nahrávat video přímo do PC.

16. PROHLÍŽENÍ SYSTÉMOVÝCH INFORMACÍ

V hlavním menu stiskněte „Settings“  (=Nastavení) a na displeji A-390 se zobrazí systémové informace.

Obrazovka nastavení A-390 umožňuje upravit: Aktivovat heslo Wi-Fi, aktivovat režim automatického nahrávání a zvolit maximální velikost automaticky nahrávaného videa.

17. AKTUALIZACE INTERNÍHO SWOTVARU A-390

Interní software kamery A-390 lze aktualizovat pomocí aplikace „Airtraq Cam“ pro PC/Mac.

Počítač by měl mít připojení k internetu, aby bylo možné automaticky načíst nejnovější verzi interního softwaru A-390 z webových stránek společnosti Airtraq (www.airtraq.com).

Připojte A-390 k počítači (Windows nebo Mac) pomocí dodaného kabelu USB. Po spuštění aplikace „Airtraq Cam“ se zobrazí obrazovka s A-390 připojenou k počítači. Pokud je k dispozici novější verze, zobrazí se zpráva vyzývající uživatele k aktualizaci.

Důrazně doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda není k dispozici nová verze softwaru pro A-390.

18. ODSTRANOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte, zda je řádně nabitá baterie v A-390. A-390 připojte k PC, spusťte aplikaci „Airtraq Cam“ a zkontrolujte, zda je nainstalovaná nejnovější verze interního softwaru.

Reset A-390 provedete tak, že A-390 připojíte k PC, spusťte aplikaci „Airtraq Cam“ a kliknete na „RESET A390“ na liště aplikace a budete postupovat přesně podle pokynů. Reset proběhne, i když PC nerozpozná A-390 jako paměťové zařízení a jeho obrazovka je úplně černá.

Proces resetování umožňuje uživateli provést pouze krok 1 a zachovat všechna videa a snímky ve vnitřní paměti nebo provést také krok 2, který odstraní všechny soubory uložené v interní paměti.

19. POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

A-390 je definována jako nekritické zařízení. Doporučené čištění je desinfekce nízkého stupně mezi jednotlivými pacienty. Při čištění postupujte podle postupů doporučených Vaší institucí a podle tohoto návodu.

1. A-390 vytáhněte z Airtraq a vypněte ji.

2. Čištění: Zevní povrch A-390 vyčistěte pomocí čistých gázových tamponů namočených do čisticího prostředku. Místa, kam se pomocí tamponu nedá dostat, vyčistěte pomocí jemného štětce namočeného do čisticího prostředku. Dávejte pozor, abyste odstranili veškerou viditelnou kontaminaci nebo cizí materiál. Dávejte pozor, aby volná kapalina

stekla z plochy pryč. Lze použít tyto čisticí prostředky:

a. Enzymatické čisticí prostředky (např.: ENZOLTM).

b. Mýdlo s neutrálním pH a voda.

c. Roztok bikarbonátu sodného (8-10%).

3. Lze použít tyto desinfekční prostředky:

a. Roztok kyseliny peroctové (0,08%).

b. Isopropyl-alkohol (70%).

c. Roztok obsahující 70% isopropyl-alkohol a 2% chlorhexidin (např. Clinell Wipe).

d. Roztok obsahující oxid chloričitý (např. Tristel Wipe).

e. PDI Sani-Cloth® germicidní utěrky (AF3, Bleach, Plus anebo Super Sani-Cloth®).

4. A-390 osušte pomocí sterilních chirurgických ubrousků.

5. Silikonové pouzdro lze čistit pomocí následujících dezinfekčních prostředků:

a. Isopropyl-alkohol (70%).

b. Roztok obsahující 70% isopropyl-alkohol a 2% chlorhexidin (např. Clinell Wipe).

Isopropyl-alkohol může způsobit mírné přechodné nabobtnání silikonu, ale pokud se může úplně odpařit, tak nedojde k poškození silikonového obalu. Pozor:

- Nepoužívejte autokláv.

- Neoplachujte pod tekoucí vodou.

- Neponořujte do kapaliny.

- Dávejte pozor, aby se dovnitř do A-390 nedostala kapalina anebo vlhkost.

- Nedotýkejte se čoček kamery A-390.

- Opatrně manipulujte s dotykovým displejem kamery A-390.

20. PROVOZ, SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

A-390 se nesmí používat, skladovat nebo transportovat při teplotách pod -5°C/23°F nebo nad 55°C/131°F.

Relativní vlhkost nesmí přesáhnout 95 %. Tlak vzduchu nesmí přesáhnout 500 až 1060 hPa.

S kamerou zacházejte opatrně, jako s jakýmkoli jiným elektronickým zařízením. Pokud se kamera nepoužívá, vložte ji do ochranného obalu.

21. TECHNICKÉ ÚDAJE

21.1. Kamera A-390

Jmen. hodnoty napájení na vstupu: 5 V DC, 1,5 A

Napájecí napětí: Dobíjecí baterie Li-Po 3,7 V, 1400 mAh.

Modulace základního pásma – Wi-Fi - 802.11b: DSSS

RF výkon: + 10 dBm Typ.

Dosah vysílání: 5 m (přibl.).

Obrazovka: 2,8" TFT-LCD, 640 x 480 RGB.

Dotykový panel: OGS typ 2,8" kapacitní dotykový panel.

Video snímáče: digitální video snímáče CMOS, VGA 640 x 480.

Rozlišení videa: 480 x 480.

Rozměry: 61 mm x 91 mm x 64 mm.

Hmotnost: 110 gramů.

21.2. Samostatná nabíječka baterií

Jmen. hodnoty napájení na vstupu: 100-240 V ~, 50-60 Hz, 0,7 A.

Jmen. hodnoty napájení na výstupu: 5,0 V =, 2,0 A, 10,0 W

EMC: EN55024, EN55022/B, EN 60601-1-2.

Díly uznávané UL. Platí pro USA a Kanadu.

Samčí konektor USB-C.

Délka kabelu: 1,9 m

22. PŘEDPISY

Tento přístroj, pokud funguje jako příslušenství pro videolaryngoskopy Airtraq, splňuje požadavky norem ISO 8600, ISO 14971, ISO 62304, ISO 62366, ISO 10993 a evropského nařízení o zdravotnických prostředcích MDR (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017. Prohlášení o shodě (DoC) je k dispozici od výrobce.

Tento přístroj splňuje požadavky mezinárodních norem IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 a IEC 60601-2-18 pro zdravotnické elektrické přístroje.

Tento přístroj je v souladu s evropskou směrnicí RoHS.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ IEC 60601-1 a IEC 60601-1-2

Tento přístroj je specifikován jako Interně napájený přístroj, příslušenství, Aplikovaná část BF, IPXO, běžný přístroj, není určen pro použití s hořlavými látkami, nepřetržitý provoz.

A-390 spolu s laryngoskopem Airtraq tvoří podle normy IEC 60601 jeden zdravotnický elektrický systém. Tento systém vyhovuje požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu. Detailní informace týkající se zkoušek emisí a imunity jsou k dispozici od výrobce.

A-390 je přenosné zařízení s RF komunikací, které může ovlivnit zdravotnická elektrická zařízení.

Toto zařízení smí používat pouze zdravotníci profesionálové. Zařízení může vyvolávat rušení rádiových vln, případně narušovat činnost jiných zařízení umístěných v jeho blízkosti. Je nutno posoudit nutnost opatření na zmírnění těchto účinků, např. změna orientace nebo umístění A-390. Toto zařízení se smí používat pouze s kabely a příslušenství, které dodal výrobce. Při použití jiných kabelů nebo příslušenství může dojít k nárůstu emisí nebo ke snížení imunity systému ME.

Toto zařízení je klasifikováno jako interně napájené zařízení s 3,7 V dobíjecí baterií pro ochranu proti zasažení elektrickým proudem.

A-390 je klasifikována jako aplikovaná část BF.

Toto zařízení je klasifikováno jako IPXO, běžné zařízení, pro stupeň ochrany proti vniknutí vody, podle mezinárodní normy IEC 60529 (stupně

ochrany podle krytu).
Bez sterilních dílů. Kontinuální režim provozu. Tento přístroj má neionizující záření.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ FCC A PRŮMYSLU KANADY

SHODA S FCC:

Prohlášení podle části 15.19 FCC.

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisů FCC. Při provozu musí být splněny následující dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí snést veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí funkci.

Prohlášení podle části 15.21 FCC.

Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.

Prohlášení pro digitální zařízení třídy B podle části 15.105 FCC.

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení v obytných budovách. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil rušení odstranit jedním nebo více z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném obvodu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodejcem nebo zkušeným technikem pro opravu rádia/tel. evize.

SHODA S PRŮMYSEM KANADY

Prohlášení podle RSS vydání 3, odstavec 7.1.3.

Toto zařízení splňuje požadavky kanadské normy pro rádiová zařízení nepodléhající licenční povinnosti. Při provozu musí být splněny následující dvě podmínky: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat rušení a (2) toto zařízení musí snést veškeré rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí funkci zařízení.

Prohlášení podle ICES.

Toto zařízení ISM je v souladu s kanadskou normou ICES-001.

Pozor: Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení.

23. POKYNY PRO LIKVIDACI

Dodržujte místní vyhlášky a recyklační plány týkající se likvidace nebo recyklace zdravotnických elektrických zařízení.

24. ZÁRUKA POSKYTOVANÁ VÝROBCEM

Záruka a servis

Výrobce poskytuje na tento přístroj záruku na vadné materiály nebo výrobní vady po dobu jednoho (1) roku od data zakoupení za předpokladu, že je používán v souladu s postupy stanovenými v návodu k použití. Tato záruka platí pouze v případě, že zařízení bylo zakoupeno u autorizovaného distributora a jeho **záruka byla zaregistrována pomocí aplikace „Airtraq Cam“ pro PC.**

Výrobce neuznává žádné jiné záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, včetně záruk prodejnosti či vhodnosti k určitému účelu. Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu nebo výměnu za ekvivalentní zařízení vadného zařízení, jehož závada je prokazatelně důsledkem výrobního procesu.

Pokud máte se zařízením technické problémy, zavolejte prosím distributorovi Airtraq ve vaší zemi nebo pošlete zprávu prostřednictvím našich webových stránek (www.airtraq.com) a uveďte sériové číslo vadného zařízení. V případě závady, na kterou se vztahují záruční podmínky, vám bude zaslán nový přístroj A-390 do 15 pracovních dnů od potvrzení závady.

Pokyny pro manipulaci s vadnými zařízeními

1. Vracené přístroje musí být zabaleny v původních a zajištěných obalech. Veškeré příslušenství přístroje musí být zasláno zpět.
2. Zákazník musí mít zaregistrovanou záruku na zařízení před datem poruchy a poskytnout sériové číslo zařízení A-390, popis problému a doklad o koupi.
3. Ve všech případech, kdy zařízení vykazuje závady, na které se nevztahuje záruka, zůstávají veškeré náklady na manipulaci a dopravu na straně zákazníka.

Výjimky ze záruky

1. Výrobek, na kterém bylo poškozeno, upraveno nebo odstraněno sériové číslo.
2. Poškození, znehodnocení nebo nesprávná funkce v důsledku:
 - A. Náhodného pádu zařízení.
 - B. Zneužití, nedbalosti, požáru, vody, blesku nebo jiných přírodních událostí.
 - C. Opravy nebo pokusu o opravu provedené osobou, která není autorizována dodavatelem.
 - D. Úpravy provedené osobou, která není autorizována dodavatelem.
 - E. Jakékoli poškození výrobku v důsledku přepravy.
 - F. Vnějších příčin, jako jsou: přepětí, kolísání nebo výpadek elektrické energie, políhání přístroje tekutinami atd.
 - G. Běžného opotřebení.
 - H. Jakýchkoliv jiných příčin, které nesouvisí s vadou výrobku.

25. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Tyto pokyny si přečtěte, dodržujte je a postupujte podle nich.
2. Věnujte pozornost všem upozorněním uvedeným v tomto návodu.
3. Přístroj A-390 nefunguje, pokud je nabíjen. Musí se nabíjet ve vzdálenosti nejméně 1,8 m od pacienta.
4. Používejte pouze nabíječku baterií A-390 dodávanou výrobcem.
5. A-390 je přenosné radiokomunikační zařízení. Může způsobovat rádiové rušení nebo může narušovat provoz okolních zařízení. Je nutno posoudit nutnost opatření na zmírnění těchto účinků, např. změna orientace nebo umístění A-390.
6. Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte toto zařízení dešti nebo vlhkosti.
7. Nenabíjejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, tepelná tělesa, kamna nebo jiné přístroje, které produkují teplo.
8. Chraňte nabíjecí kabel před poškozením.
9. Nepoužívejte toto zařízení v přítomnosti hořlavých anestetik.
10. Elektrostatický výboj (ESD) může způsobit nesprávnou funkci těchto zařízení.
11. Při bouřkách nebo při dlouhodobém nepoužívání tento přístroj odpojte ze zásuvky.
12. Nepokládejte na přístroj nádoby s kapalinami. Na horní část přístroje nestříkejte kapalinu.
13. Nepokoušejte se sami provádět servis těchto přístrojů, protože otevření nebo sejmутí krytů vás může vystavit nebezpečí. Veškeré servisní práce svězte kvalifikovanému servisnímu personálu distributora společnosti Airtraq.

26. INFORMACE PRO UŽIVATELE

Návod k použití je k dispozici online na adrese <https://www.airtraq.com/IFU>. Další informace o používání přístroje A-390 najdete na adrese www.airtraq.com.

Jakákoli závažná událost, ke které dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, by měla být nahlášena výrobcí a příslušnému zdravotnickému orgánu, pod něhož uživatel a/nebo pacient spadá. Pro komunikaci s výrobcem e-mail user.assistance@airtraq.com, nebo:

1. kontaktujte přímo výrobce na jeho adrese nebo telefonicky:

USA a Kanada: +1877-624-7929

EU a ostatní: +34944804690

2. Kontaktujte zástupce výrobce pro vaši oblast (podrobnosti níže) nebo
3. Kontaktujte svého místního distributora

PRODOL MEDITEC LIMITED

1/F, 4/F, Block C
No. 18, 7th Science Ave.
Zhuhai, Guangdong
519085 China

EC REP & EUROPE

PRODOL MEDITEC S.A.
Muelle Tomás Olavarría 5, 3°
48930 Las Arenas. SPAIN

UK Responsible Person:

Advena Ltd.
Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE
United Kingdom

USA Representative:

D. A. Daniel
2414 Lawton Ln.
Rowlet, TX 75089, USA

Airtraq je registrovaná ochranná známka.

Apple a logo Apple, iPad a iPhone jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích. App StoreSM je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Wi-Fi a logo Wi-Fi jsou registrované ochranné známky společnosti Wi-Fi Alliance.

Všechny ostatní ochranné známky a autorská práva jsou majetkem příslušných vlastníků.



Rx Only



www.airtraq.com/ifu



27. SLOVNÍČEK POJMŮ

SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING	SYMBOL	SYMBOL MEANING
	Výrobce		Datum výroby		Katalogové číslo		Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek		Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis		Prostudujte elektronický návod k použití		Příložná část typu BF
	Neionizující záření		Křehlé, zacházejte opatrně		Uchovávejte v suchu / Chraňte před vlhkem		Teplotní omezení
	Limity vlhkosti vzduchu		Omezení atmosférického tlaku		Touto stranou nahoru		Označení CE, Označuje shodu s evropskými technickými požadavky
	Značka shody s FCC		Značka EAC, Euroasijská shoda		Označení UKCA, znamená technickou shodu ve Velké Británii		Zplnomocnění zástupce pro Evropské společenství
	Dovozce		Distributor		Recyklace: elektronická zařízení		Obal je recyklovatelný